



COMUNE DI CALVISANO



# GUIDA PRATICA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA

🇬🇧 Recycling is simpler with us

🇫🇷 Avec nous, le tri sélectif est plus simple

🇨🇳 你我同在，简化分类收集

🇸🇦 معنا يصبح تصنيف القمامة أسهل



# Prima di gettare un rifiuto, pensa!

**C.B.B.O. ama il territorio in cui vivi, per questo vuole aiutarti al meglio nella gestione della raccolta differenziata.**



La realizzazione di questo opuscolo informativo è stata resa possibile grazie al supporto delle seguenti realtà del nostro territorio:



**Super!**



**FABER SERVIZI**

**ELETTRICA FABER**



## Lettera del Sindaco di Calvisano ai concittadini.

Care cittadine e cari cittadini, con l'uscita dell'Ecocalendario di C.B.B.O. vogliamo cogliere l'occasione per ringraziarVi del Vs. costante impegno in una diligente raccolta dei rifiuti, che ha permesso di mantenere anche quest'anno, caratterizzato dall'emergenza sanitaria da Covid-19, percentuali di raccolta differenziata pari ad oltre l'85%, ben al di sopra della media provinciale. Questi ottimi risultati testimoniano ancora una volta come la nostra comunità sia sempre attenta alla tutela dell'ambiente, maturando un vero e proprio senso civico su tale fondamentale aspetto.

Nel 2020, al fine di favorire un minore impatto ambientale e una maggiore efficienza nella gestione della raccolta differenziata dei rifiuti, abbiamo riorganizzato una parte del servizio a partire da giugno 2020, portando la raccolta porta a porta della carta e del vetro/metalli da quindicinale a settimanale.

I nuovi servizi ci hanno permesso il raggiungimento degli obiettivi che, insieme a C.B.B.O., ci siamo posti ormai da diverso tempo, oltre che a tradursi in una effettiva maggior comodità per tutti voi cittadini grazie ad una frequenza di raccolta più tempestiva.

Teniamo inoltre a sottolineare che la nostra Amministrazione Comunale, accanto al fatto di essere quindi in prima linea per gestione sostenibile del ciclo dei rifiuti, sta portando avanti con impegno, risorse e attenzione tutto quanto necessario per contrastare l'abbandono dei rifiuti; un ottimo risultato è stato ottenuto avendo istituito un servizio abbandoni che costantemente provvede a rimuovere il materiale abbandonato da persone incivili. Purtroppo sono ancora molti i casi di ab-

bandono lungo le strade, soprattutto quelle di campagna; trattasi di gesti certamente inqualificabili dal punto di vista civico e del decoro, senza dimenticare che il costo per la rimozione e per la pulizia ha impatto sull'intera comunità.

Uno degli obiettivi principali per il prossimo anno è di rafforzare il contrasto a questo fenomeno, mettendo in campo delle soluzioni efficaci in grado di poterlo limitare e, altrettanto, investendo in strumenti e risorse al fine di identificare i responsabili di queste azioni, ricordando peraltro che trattasi di comportamenti dannosi perseguitibili anche a norma di legge.

L'auspicio dell'Amministrazione è quello quindi di continuare nella valorizzazione del nostro territorio, confidando nel Vs. impegno ad essere "cittadini attivi" e, insieme agli interventi dell'Amministrazione stessa, di tutelare l'ambiente che ci circonda.

Per ultimo, ma non per importanza, vogliamo evidenziare che il comune di Calvisano, nella volontà di essere presente in modo concreto, in un momento così delicato, ha previsto delle agevolazioni a favore di tutta la cittadinanza. RingraziandoVi ancora per l'attenzione e la vicinanza, cogliamo l'occasione per porgere a tutte le famiglie della nostra comunità i nostri più sinceri auguri per un anno nuovo ricco di soddisfazioni.

### Il Sindaco

Angelo Formentini

### Assessore Ecologia e Ambiente

Alessandro Vaccari

Guida progettata e realizzata da C.B.B.O. s.r.l.

con la collaborazione dell'agenzia creativa Super! di Brescia  
e stampata dall'agenzia Premier srls di Padenghe sul Garda (BS)

## La Guida alla Raccolta Differenziata è pensata per tutti!

C.B.B.O. ha deciso di realizzare una guida pratica alla raccolta differenziata con informazioni multilingue, in grado di spiegare come differenziare correttamente i rifiuti. I contenuti sono stati tradotti in inglese, francese, arabo e cinese per abbracciare una comunità multietnica e favorire la comprensione da parte di tutti i cittadini, sia italiani che stranieri, in merito a come utilizzare correttamente i servizi di igiene urbana presidiati da C.B.B.O. e a quali ecoservizi sono disponibili nei propri Comuni di riferimento.

La guida è accessibile in forma cartacea ed è disponibile anche sul sito di C.B.B.O. in formato pdf, recandosi nella sezione dedicata al proprio Comune di residenza.



### Sorted collection is for everyone!

C.B.B.O. decided to put together a practical guide to separate waste collection with multilingual information, able to explain how to correctly separate waste. The contents were then translated into English, Arabic, Chinese and French to embrace a multi-ethnic community and promote understanding by all citizens, both Italian and foreign, on how to properly use the urban hygiene services manned by C.B.B.O. and which eco-services are available in their respective Municipalities.

The guide is accessible in paper form and is also available on the C.B.B.O. website in pdf format, by going to the section dedicated to your Municipality of Residence.

### 垃圾分类，全名有责

C.B.B.O. decided to conduct a多语言信息实践, detailed explanation of how to correctly complete waste classification. The information has been translated into English, Arabic, Chinese and French, aiming to unite multi-ethnic communities, promote understanding by all citizens, both Italian and foreign, on how to properly use the urban hygiene services provided by C.B.B.O. and the ecological services available in their respective Municipalities.

垃圾分类指导手册分为纸质版和C.B.B.O.官网 PDF电子版, 具体请参考您居住地所在的市政厅官方页面。

### Le tri sélectif a été pensé pour tout le monde!

C.B.B.O. a décidé d'élaborer un guide pratique pour le tri sélectif avec des informations en plusieurs langues pour expliquer comment trier correctement les déchets. Celui-ci a été traduit en anglais, arabe, chinois et français afin de s'adresser à une population multiethnique et permettre à tous les citoyens, qu'ils soient italiens ou étrangers, de savoir comment utiliser correctement les services d'hygiène urbaine proposés par C.B.B.O. et de connaître les écoservices disponibles dans leurs villes.

Le guide est disponible sur papier, mais peut aussi être consulté sur le site de C.B.B.O. sous format PDF, à partir de la section relative à la ville où vous habitez.

### في هذا العام أصبح تجميع القمامات أو تصنيفها متاح للجميع !!

هذا العام أن يقدم دليلاً عملياً لتجمیع وتصنیف C.B.B.O. قررت القمامات، حيث يحتوى على معلومات باللغات متعددة، لشرح طريقة تصفیق النفايات بطريقة سلیمة. وقد ترجم محتوى هذا الدليل إلى اللغات الانجليزية والعربية والصينية والفرنسية، ليلبي احتياجات مجتمع متعدد الأعراق ويعزز التفاهم من جميع المواطنين، سواء من الإيطاليين أو من الآخرين، فيما يتعلق بالاستخدام السليم لخدمات النظافة المنزلية التي تغطي بها. السيدة في البلديات المشار إليها يمكن الحصول على النسخة الورقية من الدليل، كما أنه متاح على بصيغة ملف بي دي أف، يمكنك C.B.B.O. الموقعة الإلكتروني لـ الرجوع إلى القسم الخاص بالبلدية التي تقيم فيها.

# COMUNE DI CALVISANO Un cammino virtuoso

## Nasce C.B.B.O.

Il Comune di Calvisano è uno dei primi soci fondatori e da sempre promotore di una gestione sostenibile del ciclo dei rifiuti.

2003

## Raccolta differenziata

Primi dati puntuali sulla raccolta differenziata: **19%**.

1992

2015

## Avvio raccolta Porta a Porta

Primo passaggio dalla raccolta meccanizzata alla raccolta domiciliare "Porta a Porta" per umido e plastica.

Una tappa fondamentale verso un circuito virtuoso.

La differenziata si attesta al **68%**.

2018

## Conversione totale al Porta a Porta

Passaggio definitivo alla raccolta domiciliare "Porta a Porta".

L'ultima tappa di un circuito virtuoso. Nel 2018 parte anche il progetto EcoFedeltà

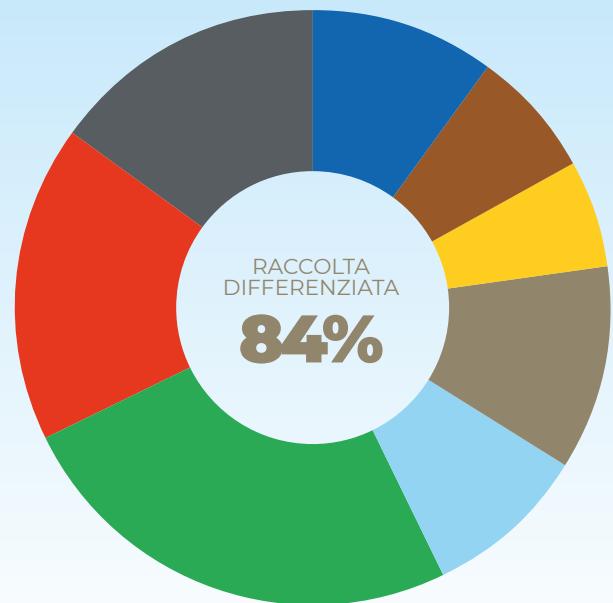
che premia con vantaggi, tra i quali sconti sulla tariffa rifiuti, i cittadini che segnalano le problematiche ambientali tramite la piattaforma Q-cumber (game.q-cumber.com).

Il Comune di Calvisano viene menzionato nella classifica di Legambiente 2018, tra i comuni più ricicloni della Provincia di Brescia con una percentuale di raccolta differenziata all'**86%**.

Abitanti 8.525

Utenze domestiche 3.419

Utenze non domestiche 707



Dati anno 2020



# Che fine fanno i rifiuti?



STEP 1  
RACCOLTA

Lo sapevi che con 300 cassette di legno si ottiene un armadio nuovo?



STEP 2  
SMISTAMENTO



Lo sapevi che con 20 bottiglie di plastica si ottiene una felpa di pile?



STEP 3  
TRASFORMAZIONE

Lo sapevi che con 11 flaconi di detersivo si ottiene un annaffiatoio?



STEP 4  
NUOVO PRODOTTO

## IMPORTANTE

Ogni cittadino dovrebbe porre molta attenzione nella separazione dei rifiuti, in modo da non conferire materiali che possano causare problemi nelle fasi suc-

cessive di lavorazione. Fare una buona raccolta differenziata è fondamentale! Neguadagna la nostra salute, l'ambiente in cui viviamo e il futuro dei nostri figli!



# UTENZE DOMESTICHE

## CHI SONO LE UTENZE DOMESTICHE?

Tutti coloro che detengono un **immobile di proprietà o di qualunque altro titolo adibito a civile abitazione e pertinenze**. Le utenze domestiche, in quanto suscettibili a produrre rifiuti, sono soggette al **pagamento della Tariffa Rifiuti (TARI)**, che è un'imposta riscossa dal Comune o dall'ente gestore del servizio di raccolta e smaltimento rifiuti.

## COME SI COMPONE LA TARIFFE RIFIUTI E COME VIENE CALCOLATA?

La **tariffa rifiuti** è composta da una **parte fissa** che si stabilisce in base alla superficie complessiva dell'immobile e va a copertura dei componenti essenziali del costo del servizio come gli investimenti per le opere, i relativi ammortamenti e la gestione indiretta. Inoltre la TARI si compone di una **parte variabile**, suddivisa in **"variabile calcolata"** che è parametrata al numero degli occupanti ed una **"variabile misurata"** che è proporzionata alla quantità di rifiuto indifferenziato smaltito dalla singola utenza nel corso dell'anno, che si evince dal numero e volumetria di sacchi di secco indifferenziato ritirati e/o dalle pesate presso il centro di raccolta/isola ecologica, oppure dal numero degli svuotamenti dei bidoncini domestici (rilevati dal Tag elettronico in occasione della raccolta).

A Calvisano **C.B.B.O.** è operativa nella gestione della **fatturazione della TARI**, occupandosi direttamente del servizio amministrativo, postale e finanziario, oltre che ovviamente della **gestione della raccolta "Porta a Porta"**, dello **spazzamento stradale** e del **presidio del centro di raccolta** e di tutte le residuali attività connesse.

### SPORTELLO TARIFFA

Via Cairoli, 4 (Accanto Polizia Locale)  
Calvisano (BS)

**Tel. 030 902605**  
**tributi@cbbo.it**

### ORARI SPORTELLO TARIFFA

Martedì	8.30-12.00
Giovedì	10.30 - 13.30



# UTENZE NON DOMESTICHE

## 1) ATTIVITÀ INDUSTRIALI E ARTIGIANALI CON DIMENSIONE CALPESTABILE MAGGIORE DI 150 MQ

Devono conferire i rifiuti presso il Centro di raccolta/Isola Ecologica.

## 2) ATTIVITÀ INDUSTRIALI E ARTIGIANALI CON DIMENSIONE CALPESTABILE INFERIORE DI 150 MQ E ATTIVITÀ COMMERCIALI, DI SERVIZI E SIMILARI (BAR, RISTORANTI, ATTIVITÀ PROFESSIONALI ETC.) DI DIMENSIONI VARIE

Devono conferire i rifiuti tramite il servizio di raccolta porta a porta, oppure presso il Centro di raccolta/Isola Ecologica. È possibile anche richiedere dei bidoni carrellati di varie dimensioni. Si invita a contattare CBBO per avere maggiori informazioni.

### IMPORTANTE

Tutti i possessori di partita IVA (attività artigianali, commerciali, industriali e di servizi) devono essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali.

### COME ISCRIVERSI ALL'ALBO?

La domanda d'iscrizione all'Albo Gestori Ambientali è da presentare alla sezione regionale nel cui territorio di competenza è stabilita la sede legale dell'impresa (di norma presso la C.C.I.A.A. di Milano). Per maggiori informazioni e per scaricare la modulistica di riferimento si veda il sito dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali:

[www.albonazionalegestoriambientali.it](http://www.albonazionalegestoriambientali.it)  
--> sezione Iscrizione.

### COME SI ACCEDE AL CENTRO DI RACCOLTA?

In base alle nuove norme, il trasporto dei rifiuti al centro di raccolta non deve più essere accompagnato dal formulario. L'operatore del centro di raccolta è tenuto alla compilazione di un modello sostitutivo, per il quale si invitano le aziende a fornire la massima collaborazione. **RIMANE OBBLIGATORIA L'AUTORIZZAZIONE AL TRASPORTO RIFIUTI IN CONTO PROPRIO.**



# Importante!



## ATTENZIONE, NON ABBANDONARE I RIFIUTI!

È un gesto pericoloso che comporta un danno all'ambiente ma anche alle nostre tasche, infatti i costi di pulizia del territorio ricadono sull'intera comunità. I rifiuti possono essere smaltiti tramite la raccolta porta a porta (imballaggi in plastica, carta e cartone, vetro e metalli, umido/organico e indifferenziato) oppure presso i centri di raccolta/isole ecologiche.

## TARIFFA

La Tariffa Rifiuti è un'imposta che copre i costi del servizio e deve essere pagata da TUTTI coloro che risiedono in un'abitazione anche in affitto.

**Il mancato pagamento crea un danno per tutti i cittadini.**

## IL BOLLINO ROSSO PER SEGNALARE UN ERRORE

Viene apposto sui contenitori o rifiuti, in caso di un'imprecisione nella differenziazione o nell'esposizione. Questo bollo **non è una multa**, ma un invito a mettersi in contatto con noi.

**Chiamando il numero sull'adesivo vi chiariremo il problema e lo risolveremo insieme.**



**CAUTION** Do not abandon waste! It is a dangerous gesture that causes damage to the environment but also to our pockets, in fact the costs of cleaning the area fall on the entire community. Waste can be disposed of through door-to-door collection (plastic packaging, paper and cardboard, glass and metals, wet/organic and unsorted) or at collection points/recycling depots. **Waste Rate** The Waste Rate is a tax that covers the costs of the service and must be paid by ALL those who reside in a house even rented. **Failure to pay creates harms all citizens. Red notice** The red notice to point out an error. It is affixed to containers or waste, in the event of an inaccuracy in sorting or exposure. This notice is not a fine, but an invitation to get in touch with us. By calling the number on the sticker we will clarify the problem and solve it together.

注意 切勿随意丢弃废物！这是一种危险的行为，会对环境我们自身造成损害，而且区域的清洁成本将分摊至整个社区。

废物可通过上门服务收集（塑料包装、纸和纸板、玻璃和金属、湿/有机和未分类废物）或收集点/生态岛进行处理。

**集费** ( Tariffa Rifiuti ) 是一项涵盖服务费的税款，必须由居住或租住在房屋中的所有人人支付。不支付收集费用，会对所有居民造成损失。

**红色收据** 红色收据代表一项错误。若分类或直接丢弃，容器或废物上将收到一张红色收据。这张收据并不是罚款单，而是邀请您与我们取得联系。请拨打贴收据上的号码，我们将澄清问题并与您一起解决。

**ATTENTION** Ne pas abandonner les déchets! C'est un geste dangereux qui nuit à l'environnement mais aussi à nos poches. En effet, les coûts de nettoyage du territoire sont supportés par toute la communauté. Les déchets peuvent être éliminés par la collecte porte-à-porte (emballages en plastique, papier et carton, verre et métaux, déchets humides/organiques et non recyclables) ou auprès de centres de collecte/déchèteries. **Tarif** Le Tarif Déchets est une taxe qui couvre les coûts du service et doit être payée par TOUS ceux qui résident dans une maison, y compris en location. Tout non-paiement crée des dommages pour tous les citoyens. **Vignette rouge** La vignette rouge pour signaler une erreur Elle est apposée sur les containers ou déchets, en cas d'imprécision dans le tri ou le dépôt. Cette vignette n'est pas une amende, mais une invitation à prendre contact avec nous. En appelant le numéro inscrit sur l'autocollant, nous vous expliquerons le problème et le résoudrons ensemble.

تحذير لا تهمل المخلفات! إنه أمر خطير يسبب أضراراً للبيئة كما أنه يسبب خسارة مادية أيضاً. في الواقع، المجتمع بأكمله هو الذي يتحمل تكلفة نظافة الأحياء.

يمكن التخلص من النفايات عن طريق التجمع من باب إلى باب (الاتفاقية البلاستيكية والورق والكتوفون، الرجاد والمعدن، المخلفات المنزلية المضوضعة وغير المصنفة) أو لدلي مراكز التجميع/مناطق تجفيف وتصنيف القمامه.

**تعريف القمامه** تعريف القمامه هي صريحة تغطية تكاليف الخدمة ويجب دفعها من جميع من يسكن في بناء حق بالمستأجرين. عدم السداد يسبب اضراراً جماعي للمواطنين.

الإيداع الآخر يشير إلى وجود حجاً يتم تعلیق على الصناديق أو النفايات في حالة عدم القدرة في تصنيف القمامه أو في العرض. هذا الإيداع ليس غرامة ولكن دعوة للتواصل معنا عند الإتصال بالرقم الموجود على الألصق، ستووضح لك المشكلة وستنور بحاجها معنا.

Esporre i sacchetti e i contenitori dalle ore 22.00 del giorno precedente la raccolta ed entro le ore 6.00 del giorno di raccolta. Per il Porta a Porta il peso massimo consentito è di 15 kg.



# LEGENDA

FRAZIONE ORGANICA	VETRO E LATTINE	IMBALLAGGI IN PLASTICA	RIFIUTO NON RICICLABLE	CARTA E CARTONE
ORGANIC WASTE FRACTION ORGANIQUE 湿垃圾 المبللة	GLASS AND CANS VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE 玻璃和罐头 الزجاجات والعلب	PLASTIC PACKAGING EMBALLAGES EN PLASTIQUE 塑料 بلاستيك	NON-RECYCLABLE WASTE DÉCHET NON RECYCLABLE 干式未分类垃圾残余物 المخلفات الجافة بدون تصنيف	PAPER AND CARDBOARD PAPIER ET CARTON 纸和纸板 ورق وكرتون
sacchetti biodegradabili	bidoncino verde	sacco semitrasparente (non nero)	bidoncino grigio	sfusa o in contenitori

## Altro

OLIO ESAUSTO	VERDE	TESSILI SANITARI	PILEESAUSTE	FARMACI SCADUTI	PIATTAFORMA ECOLOGICA
contenitori dedicati sul territorio e isola ecologica	green service	porta a porta o cassonetti dedicati sul territorio	contenitori dedicati sul territorio e isola ecologica	contenitori dedicati presso le farmacie e isola ecologica	Via Brescia, 67 Calvisano (BS)



# IMBALLAGGI IN PLASTICA



## QUANDO

Raccolta settimanale MERCOLEDÌ.



## COME

Usare solo sacchetti semitrasparenti (non neri).

## SÌ

Imballaggi con simboli PE, PET, PVC, PS, PP, imballaggi in polistirolo, bottiglie e contenitori per alimenti, flaconi per detersivi ed igiene personale (shampoo, sapone liquido, ecc), confezioni sagomate (uova), sacchetti in plastica, vasi per vivaisti, piatti e bicchieri monouso in plastica.

## NO

Custodie per cd, dvd e videocassette; posate in plastica; metalli ferrosi e non; borse, zainetti e sporte; barattoli e sacchetti per colle e vernici; posacenere e portamatite; giocattoli; imballaggi con evidenti residui di contenuto; qualsiasi manufatto non in plastica; grucce appendiabiti.



### ATTENZIONE!

Puoi mettere nella plastica **solo gli imballaggi in plastica**. Ricorda: è buona norma sciacquare i contenitori e schiacciarli per ridurre lo spazio da occupare.

Il polistirolo di imballaggi voluminosi va conferito all'**ISOLA ECOLOGICA**.



## CURIOSITA'

IL RICICLO DELLA PLASTICA È MOLTO IMPORTANTE, GLI IMBALLAGGI DI PLASTICA RECUPERATI POSSONO INFATTI TORNARE A NUOVA VITA SOTTO FORMA DI OGGETTI UTILI E DI USO COMUNE: BASTI PENSARE CHE CON 45 VASCHETTE DI PLASTICA SI PUÒ PRODURRE UNA PICCOLA PANCHINA E CON 20 BOTTIGLIE PET UN MAGLIONE IN PILE.

**PLASTIC PACKAGING**  
**EMBALLAGES EN PLASTIQUE**  
 湿垃圾  
 بلاستيك



## WHEN

Weekly collection WEDNESDAY.

## HOW

Use only semitransparent bags (not black colour).

### YES → What we can take

Packaging with symbols PE, PET, PVC, PS, PP, polystyrene packaging, bottles and containers for food, bottles for detergents and personal hygiene (shampoo, liquid soap, etc.), shaped packages (eggs), plastic bags, pots for nurseries, disposable plastic plates and cups.

### NO → What we cannot take

Cases for CDs, DVDs and videotapes; plastic cutlery; ferrous and non-ferrous metals; bags, backpacks and carrier bags; tubs and bags for glues and paints; ashtrays and pencil holders; toys; packaging with evident content leftovers; any manufactured article not in plastic; clothes hangers.



## QUAND

Collecte hebdomadaire MERCREDI.

**COMMENT** Utilisez uniquement des sacs semi-transparents (pas de couleur noire).

### OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant les symboles PE, PET, PVC, PS, PP, emballages en polystyrène, bouteilles et contenants pour aliments, flacons pour détergents et produits d'hygiène personnelle (shampooing, savon liquide, etc.), emballages façonnés (pour œufs), sachets en plastique, vases pour pépinières, assiettes et verres jetables.

### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Étuis pour cd, dvd et cassettes vidéo; couverts en plastique; métaux ferreux et non ferreux; sacs, sacs à dos et cabas; bocaux et sachets pour colles et vernis; cendriers et porte-crayons; jouets; emballages contenant des résidus visibles; tout objet qui n'est pas en plastique; cintres.



متى تجميع أسبوعي الأربعاء

كيف استخدم فقط الأكياس التي توفرها البلدية.

### نعم ← ما يمكن توصيله

العبوات التي تحمل الرموز PE و PET و PVC و PS و PP، عبوات من البوليستر، زجاجات وأوعية للغذاء، زجاجات للمنظفات ومنتجات النظافة الشخصية (شامبو، صابون سائل، الخ)، عبوات على شكل (بيضة، أكياس من البلاستيك، أحواض الزرع، أطباق وأكواب من البلاستيك للاستخدام مرة واحدة).

### لا ← ما لا يمكن توصيله

حافظات للسي دي والدي في دي والفيديو كاسيت؛ أدوات مائدة من البلاستيك؛ معادن حديدية وغير حديدية؛ حقائب، وحقائب للظهور وحقائب رياضية؛ برطمانات وأكياس للصخن والورنيش؛ طفليات السجاد وحاملات الأقلام؛ ألعاب؛ عبوات بها بقايا واضحة من محتواها؛ أي أشياء مصنوعة من غير البلاستيك؛ علاقات ملابس.



### 收集时间 每周收集一次 周三

**收集方式** 仅使用市政厅提供的包装袋。

### 是 → 我们可以归拢

带有 PE、PET、PVC、PS、PP 符号的包装，聚苯乙烯包装，食品瓶和容器，洗涤剂和个人卫生用品瓶（洗发水、洗手液等），成型包装（鸡蛋），塑料袋，培育花盆，一次性塑料盘和塑料杯。

### 否 → 我们无法归拢

CD、DVD 和录像带的外壳；塑料餐具；有色和非有色金属；手包、背包和运动包；用于胶水和涂料的罐子和袋子；烟灰缸和笔筒；玩具；含有明显残留物的包装；任何非塑料制品；衣架。



# CARTA E CARTONE



## QUANDO

Raccolta settimanale GIOVEDÌ.



## COME

Esporre la carta in imballi in carta o cartone a perdere o legata con dello spago.

**Sì**

Imballaggi con simbolo CA; cartoni per bevande in Tetrapak; giornali e riviste; libri e quaderni; fotocopie e fogli vari; scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.); imballaggi di cartone; sacchetti e buste di carta.

**NO**

Carta plastificata; carta oleata; cartoni della pizza sporchi; poliaccoppiati.

## DUE BUONI CONSIGLI



Hai tanta carta?  
Portala all'isola  
ecologica.



Poco spazio?  
Compattali!  
Apri i cartoni e  
legali con spago  
o scotch carta.

## RICORDATI!



Il Tetrapak  
mettilo  
nella carta.



## ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.



DARE UNA SECONDA VITA ALLA CARTA È FONDAMENTALE: PIÙ DEL 90% DEI CARTONI IN COMMERCIO E DELLE SCATOLE DI SCARPE SONO PRODOTTI CON MATERIALE RICICLATO. CON IL CARTONE RICICLATO SI COSTRUISCONO INOLTRE MOBILI E COMPLEMENTI D'ARREDO.

## PAPER AND CARDBOARD

## PAPIER ET CARTON

纸和纸板

ورق وكرتون



**WHEN** Weekly collection THURSDAY.

**HOW** Display the paper in throwaway paper or cardboard packaging or tied with string.

### YES → What we can take

Packaging with CA symbol; cartons for beverages in Tetrapak; newspapers and magazines; books and notebooks; photocopies and various sheets; boxes for food (pasta, salt, etc.); cardboard packaging; bags and paper envelopes.

### NO → What we cannot take

Plasticized paper; oiled paper; dirty pizza cartons; poly laminates.



**QUAND** Collecte hebdomadaire  
JEUDI.

**COMMENT** Déposer le papier dans des emballages en papier ou carton à usage unique ou attaché avec de la ficelle.

### OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant le symbole CA; des cartons pour les boissons en Tetra Pak; journaux et magazines; livres et cahiers; photocopies et feuilles de diverse nature; boîtes pour aliments (pâtes, sel, etc.); emballages en carton; sacs et enveloppes en papier.

### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Papier plastifié; papier huilé; boîtes de pizza sales; mixtes.



**收集时间** 每週收集星期四

**收集方式** 使用纸或细绳捆绑零碎的废纸或纸板。

### 是 → 我们可以归拢

CA标识包装 ; Tetrapak利乐包饮料盒 ; 报纸和杂志 ; 书籍和笔记本 ; 复印件和各种床单 ; 食品盒(面食、盐等) ; 纸板包装 ; 包装袋 和纸质信封。

### 否 → 我们无法归拢

塑化纸 ; 油纸 ; 脏披萨纸盒 ; 层压纸



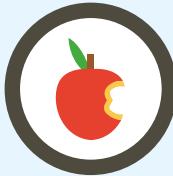
متى مجموعة أسبوعية الخميس  
كيف اعرض الورق في عبوات من الورق أو الkarton السائب  
أو مربوطة معاً.

### نعم ← ما يمكن توصيله

عبوات عليها رمز CA: صناديق مشروبات تيتراپاك؛ صحف ومجلات؛ كتب وكراسات؛ صور فوتغرافية وأوراق متعددة؛ صناديق للغذاء (المكرونة والملح، وغيرها)؛ أغلفة من الkarton: أكياس وأظرف من الورق.

### لا ← ما لا يمكن توصيله

بطاقات من البلاستيك؛ ورق مزّتّ؛ علب البيزرا المتتسخة؛ عبوات من خامات متعددة



# FRAZIONE ORGANICA



## QUANDO

Raccolta bisettimanale MARTEDÌ e SABATO.



## COME

Per la raccolta dell'umido domestico utilizzare i sacchetti forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

**SÌ**

Scarti alimentari di cucina (sia crudi che cotti); scarti di frutta e verdura (anche avariati); carni e ossi; scarti di pesce; bustine di tè e camomilla; fondi di caffè; pasta, pane, riso e granaglie; gusci d'uova; tovaglioli di carta non colorati; terriccio e fiori; tutto ciò che si decompone di natura alimentare.

**NO**

Vasetti dello yogurt; lettiera per animali; vetro; plastica; metalli; barattoli in vetro; stoviglie e posate monouso in plastica; vaschette per alimenti in plastica e alluminio; film in alluminio e plastica; fazzoletti e cenere.



## ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.  
Esporre il sacchetto solo nel contenitore chiuso.  
No bidoncino traforato.  
Si possono usare anche le borse della spesa ecologiche fornite dai supermercati e certificate da questi bollini:



I FONDI DI CAFFÈ POSSONO ESSERE UTILIZZATI ANCHE COME FERTILIZZANTE NATURALE PER IL TUO GIARDINO E PER IL TUO ORTO DOMESTICO!



CURIOSITÀ'

## ORGANIC WASTE FRACTION ORGANIQUE 湿垃圾 المبللة



**WHEN** Twice weekly collection  
TUESDAY AND SATURDAY.

**HOW** Use the bags supplied by  
C.B.B.O. and the Municipality.

For the collection of domestic organic waste, you can also use the biodegradable bags supplied by supermarkets and certified by the stamp.

 **For domestic organic waste,  
only place the bag in the closed  
container. No perforated bins.**

### YES → What we can take

Kitchen scraps; fruit and vegetable waste;  
soil and flowers; uncoated paper napkins;  
coffee grounds and tea leaves; bones;  
bread; all that decomposes of a food nature.

### NO → What we cannot take

Yoghurt pots; animal litter; plastic bags



**QUAND** Collecte deux fois par  
semaine MARDI ET SAMEDI.

**COMMENT** Utilisez les sacs  
fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

Pour la collecte des ordures ménagères,  
il est également possible d'utiliser les  
sachets biodégradables fournis par les  
supermarchés et certifiés par la vignette.

 **Pour les déchets humides, déposez  
le sachet uniquement dans la  
poubelle fermée. Pas de bidon troué.**

### OUI → Ce que l'on peut jeter

Restes de cuisine; déchets de fruits et  
légumes; terreau et fleurs; serviettes en  
papier non colorées, marcs de café et thé;  
os; pain; tout ce qui se décompose de  
nature alimentaire.

### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Pots de yaourt; litières d'animaux; sacs et  
sachets en plastique.



**收集时间** 每两周收集一次 周二和周六

**收集方式** 请使用市政厅提供的收集袋。收集家庭湿垃圾时，请始终使用超市提供的带有认证印章的可生物降解袋。

 请将湿垃圾袋封口。垃圾筒不可破洞。

### 是 → 我们可以归拢

厨房废料；水果和蔬菜废物；土壤和花卉；无染色餐巾纸，咖啡粉和茶末；骨头；面包；所有具有食物腐败性的物质。

### 否 → 我们无法归拢

酸奶罐；动物垃圾；塑料袋和塑料包。



من التجميع مرتين كل أسبوع- يوم الثلاثاء والسبت  
كيف تستخدم الأكياس التي توفرها البلدية، للتجميع  
المخلفات المنزلية، يمكن أيضاً استخدام الأكياس القابلة  
للتخلص العضوي التي توفرها السوبرماركت الكبيرة والتي  
تحمل العلامة الاصفحة

 **للمخلفات المبللة، يوضع الكيس فقط في الصندوق  
المغلق. لا يوضع أبداً في حاوية مقوية.**

### نعم ← ما يمكن توصيله

مخلفات المطبخ؛ مخلفات الفواكه والخضروات؛ التربة والزهور؛ مفارش  
ورقة غير ملونة، بواقي القهوة والشاي؛ عظام؛ خبيز؛ كل ما هو يتحلل من  
أصل غذائي.

### لا ← ما لا يمكن توصيله

أوعية الزبادي؛ أبيان الحيوانات؛ أكياس وحقائب من البلاستيك.



# VETRO E LATTINE



## QUANDO

Raccolta settimanale MARTEDÌ.



## COME

Utilizzare solo i bidoncini forniti da C.B.B.O. o dal Comune. Per conferimenti eccezionali, usare solo un secchio dotato di manico da posizionare a fianco del contenitore standard.

## SÌ

Vaschette d'alluminio; bottiglie; fiaschi; vasetti per alimenti; lattine per bibite o per alimenti.

## NO

qualsiasi oggetto in ceramica; lattine di olio minerale; lampadine, lampade a scarica (neon) e specchi (contengono sostanze pericolose per l'ambiente, assolutamente non compatibili con il riciclo del vetro utilizzato come imballaggio per alimenti).



## ATTENZIONE

1. Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito. Non utilizzare sacchetti di plastica.
2. Non è necessario risciacquare gli imballaggi in vetro prima di differenziarli, ma è molto importante svuotarli bene da eventuali residui.
3. Non preoccuparti di eliminare etichette o altri accessori che non vengono via.

4. **Occhio alla ceramica, il nemico giurato del vetro!** Un solo frammento può rovinare tutto il processo di riciclo.
5. **Se il cristallo va in frantumi... non gettarlo insieme al vetro.** Bicchieri, oggetti e bottiglie in cristallo contengono un'elevata quantità di piombo, che non deve contaminare il processo di riciclo del vetro da imballaggio.



**IL VETRO HA ORIGINI MOLTO ANTICHE (PIÙ DI 5.000 ANNI!) ED È PRODOTTO FONDENDO AD ALTISSIME TEMPERATURE SABBIE SPECIALI CON AGGIUNTA DI SODA E CALCIO. RICICLARE IL VETRO PERMETTE DI CONSEGUENZA DI RISPARMIARE UN'ELEVATA QUANTITÀ DI ENERGIA.**

## GLASS AND CANS

## VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE

玻璃和罐头

الزجاجات والعلب



**WHEN** WHEN Weekly collection TUESDAY.

**HOW** Only use the bins supplied by C.B.B.O. and the Municipality.

For exceptional amounts, use only a bucket with a handle to be placed next to the standard container.

**Do not use plastic bags.**



**YES → What we can take**

Aluminium tubs; bottles; flasks; trays for food; cans for drinks or food.

**NO → What we cannot take**

Any ceramic object; cans of mineral oil; bulbs, discharge lamps (neon) and mirrors (they contain substances dangerous for the environment, absolutely not compatible with the recycling of glass used as packaging for food).



**QUAND** Collecte hebdomadaire MARDI.

**COMMENT** Utilisez uniquement les containers fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

Pour des quantités exceptionnelles, utiliser uniquement un seau munie d'une poignée, à déposer à côté du container standard.



**Ne pas utiliser de sacs en plastique.**



**OUI → Ce que l'on peut jeter**

Barquettes en aluminium; bouteilles; fiasques; bocaux pour aliments; canettes pour boissons ou boîtes de conserve.



**NON → Ce que l'on ne peut pas jeter**

Tout objet en céramique; bidons d'huile minérale; ampoules, lampes à décharge (néons) et miroirs (contenant des substances dangereuses pour l'environnement, absolument incompatibles avec le recyclage du verre utilisé comme emballage d'aliments).



**收集时间** 週二每週收集

**收集方式** 仅可使用市政厅提供的收集袋。

收集大尺寸废物时，只能使用带有把手的桶放在标准收集容器的旁边。

切勿使用普通塑料袋



**是 → 我们可以归拢**

铝制浴缸；瓶子；水壶；食品罐；饮料或食品罐。

**否 → 我们无法归拢**

任何陶瓷物品；矿物油罐；灯泡、放电灯（霓虹灯）和镜子（含有对环境有危害，不兼容用于包装食品的玻璃回收要求）。



**مقى المجموعة الأسبوعية الثلاثاء**  
**كيف** تستخدم فقط الحاويات التي توفرها البلدية.

للتغليف الاستثنائي، يستخدم فقط دلو مزود بقبض يوضع بجوار الصندوق الأساسي.

لا تستخدم الأكياس البلاستيكية.



**نعم ← ما يمكن توصيله**

صاديق من الألمنيوم وزجاجات وقوارير وقدور للطعام؛ علب للمشروبات أو للطعام.

**لا ← ما لا يمكن توصيله**

أي شيء مصنوع من السيراميك؛ علب الزيوت المعدنية؛ مصابيح صغيرة؛ مصابيح تفريغ (نيون) وما زوايا (تحتوي على مواد خطيرة على البيئة، لا تتوافق إطلاقاً مع إعادة تدوير الزجاج المستخدم لتعبئنة الطعام).



# RIFIUTO NON RICICLABLE



## QUANDO

Raccolta settimanale VENERDÌ.



## COME

Usare solo i sacchetti o i contenitori forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

**SÌ**

Gomma; cassette audio e video e posate di plastica; secchielli; bacinelle; giocattoli; penne biro; spugne; carta oleata; carta plastificata; calze in nylon; cocci di ceramica (piatti, tazze, ecc.); pannolini; cosmetici; polvere dell'aspirapolvere e spazzatura degli ambienti; poliaccoppiati (carte del caffè, biscotti e merende); tutto quello che non si può riciclare.

**NO**

Rifiuti riciclabili.  
NON INTRODUCETE MATERIALI RICICLABILI, CAUSERESTE UNO SPRECO DI RISORSE PREZIOSE E UN DANNO ALL'AMBIENTE.

Con l'espressione **rifiuto secco indifferenziato** ci si riferisce a quella parte di rifiuti che, a causa della loro natura, non possono essere avviati a riciclaggio (ossia la parte che resta dopo la differenziazione).

## ATTENZIONE

1. I sacchi non conformi non saranno ritirati.
2. Prediligere prodotti con imballi che siano riciclati o riciclabili o realizzati con minori quantità di imballaggi.
3. Usare beni che possano avere una vita più lunga.
4. Utilizzare per più volte i medesimi materiali, anche, con un pizzico di creatività, trovando agli stessi una nuova funzione.
5. Evitare i consumi superflui.



**UNSORTED DRY WASTE**  
**DÉCHET NON RECYCLABLE**  
 干式未分类垃圾残余物  
 المخلفات الجافة بدون تصنيف



**WHEN** Weekly collection FRIDAY.  
**HOW** Use only the bags or containers provided by C.B.B.O. and the Municipality.

## YES → What we can take

Rubber; audio and video cassettes and plastic cutlery; buckets; bowls; toys; Biro pens; sponges; oiled paper; laminated paper; nylon stockings; ceramic shards (plates, cups, etc.); nappies; cosmetics; vacuum cleaner dust and room trash; composite packaging (coffee paper, biscuits and snacks); everything that can not be recycled.

## NO → What we cannot take

Recyclable waste.  
DO NOT INTRODUCE RECYCLABLE MATERIALS, AS THIS WOULD CAUSE A WASTE OF PRECIOUS RESOURCES AND DAMAGE TO THE ENVIRONMENT.



**QUAND** Collecte hebdomadaire VENDREDI.  
**COMMENT** Utilisez uniquement les sacs ou les containers fournis par C.B.B.O. et par la Mairie.

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Caoutchouc; cassettes audio et vidéo et couverts en plastique; seaux; bassines; jouets; stylos à bille; éponges; papier huilé; papier plastifié; bas de nylon; fragments de céramique (assiettes, tasses, etc.); couches; cosmétiques; poussières d'aspirateur et poubelle des pièces; mixtes (papiers du café, biscuits et goûters); tout ce qui ne peut pas être recyclé.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Déchets recyclables.  
NE PAS INTRODUIRE DE MATIÈRES RECYCLABLES, AU RISQUE DE GASPILLER DES RESSOURCES PRÉCIEUSES ET DE NUIRE À L'ENVIRONNEMENT.



**收集时间** 每周收集一次 周五  
**收集方式** 仅使用市政厅提供的包装袋或容器。

## 是 → 我们可以归拢

橡胶；录音带和录像带；塑料餐具；桶；碗；玩具；圆珠笔；海绵；油纸；塑封纸；尼龙丝袜；陶瓷碎片（盘子，杯子等）；尿布；化妆品；吸尘器灰尘和房间垃圾；层压纸（咖啡、饼干和零食）；其他无法回收的废物。

## 否 → 我们无法归拢

可回收废物。  
切勿放入可回收材料，  
避免造成资源浪费和环境破坏。



متى تجميع أسبوعي الجمعة  
كيف استخدم فقط الأغذية أو الأوعية التي توفرها  
البلدية الجوية الموجودة في أقسام الخضراء والفاكه  
في السوبرماركت والتي تحمل شهادة مختومة.

## نعم ← ما يمكن توصيله

المطاط؛ الأشرطة الصوتية وشريط الفيديو وأدوات المائدة البلاستيكية؛  
الجراhd؛ الألواح؛ الحلوي؛ أقلام بiro؛ الإسفنج؛ الورق المزيل؛ البطاقات  
البلاستيكية؛ جواوب من النايلون؛ شطايا من السيراميك (أطباق وفناجين  
وغيرها)؛ حفاضات؛ سترخضرات تجميل؛ غبار من المكستة الكهربائية  
ونفاثات البيئة المحبيطة؛ عبوات من حمامات مختلفة (ورقيات الفهوة  
والسكسكوت والمشروبات)؛ كل ما لا يمكن إعادة تدويره.

## لا ← ما لا يمكن توصيله

مخلفات قابلة لإعادة التدوير.  
لا تستخدم خامات قابلة لإعادة التدوير، لأنها تسبب استهلاكاً للموارد  
الثمينة وضرراً للبيئة.



# ISOLA ECOLOGICA

## CENTRO DI RACCOLTA

**L'isola ecologica** è un luogo attrezzato per il recupero di molti materiali e lo smaltimento corretto di quei rifiuti che non possono essere inseriti nei contenitori domestici.

**SÌ**

Carta e cartone; imballaggi di plastica; materiali ferrosi; rifiuti ingombranti; oli alimentari e minerali; apparecchiature elettriche ed elettrodomestici; vetro e legname; batterie d'auto; pneumatici; neon e lampadine; giocattoli elettronici etc.



**COME**

Per accedere all'isola ecologica è necessaria l'Ecocard.

**DOVE**

Via Brescia, 67  
25012 Calvisano (BS)

**QUANDO**

	MATTINA	POMERIGGIO
LUNEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
MARTEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
MERCOLEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
GIOVEDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
VENERDÌ	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
SABATO	08:00 - 12:30	14:30 - 17:30

**NEW**

### Casetta Compost

Per premiare l'impegno dei cittadini nella corretta raccolta differenziata, sarà a disposizione presso l'isola ecologica la "Casa del Compost", dalla quale ritirare gratuitamente l'ammendante naturale derivante dagli scarti di rifiuti organici raccolti durante l'anno e utile al proprio orto e giardino.



**RECYCLING DEPOT**

**DÉCHÈTERIE**

生态岛

مناطق تجميع وتصنيف القمامة



**The recycling depot** is a place equipped for the recovery of many materials and the correct disposal of those wastes that cannot be included in domestic containers.

**YES → What we can take**

Paper and cardboard; plastic packaging; ferrous materials; bulky waste; edible and mineral oils; electrical equipment and appliances; glass and timber; car batteries; tyres; neon and light bulbs; electronic toys etc.

**The Ecocard is needed to access the recycling depot.**

生态岛是一个可回收多种材料，丢弃无法放入家用垃圾桶的废物的区域。

**是 → 我们可以归拢**

纸和纸板；塑料包装；有色金属材料；笨重废物；食用油和矿物油；电气设备和家用电器；玻璃和木材；汽车电池；轮胎；霓虹灯和灯泡；电子玩具等。  
使用生态岛 (Isola ecologica) 服务的人士必须持有生态卡 (Ecocard)

**WHERE IT IS - OÙ - 收集位置 - أين -**

Via Brescia, 67 - 25012 Calvisano (BS)

**WHEN - QUAND - 收集时间 - متى**

	MORNING - MATIN	AFTERNOON - APRÈS MIDI
MONDAY - LUNDI	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
TUESDAY - MARDI	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
WEDNESDAY - MERCRIDI	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
THURSDAY - JEUDI	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
FRIDAY - VENDREDI	07:30 - 13:00	14:30 - 18:00
SATURDAY - SAMEDI	08:00 - 12:30	14:30 - 17:30

**La déchèterie** est un lieu équipé pour la récupération de nombreux matériaux et pour éliminer correctement les déchets qui ne peuvent pas être jetés dans les poubelles domestiques.

**OUI → Ce que l'on peut jeter**

Papier et carton ; emballages en plastique ; matériaux ferreux ; déchets encombrants ; huiles alimentaires et minérales ; appareils électriques et électroménagers ; verre et bois ; batteries de voiture ; pneus ; néons et ampoules ; jouets électroniques, etc.

**Pour accéder à la déchèterie, il est nécessaire de se munir de l'Ecocard.**

مناطق تجميع وتصنيف القمامة مجهزة لاستعادة معظم الخامات والتخلص السليم من النفايات التي لا يمكن إدراجهما في الأوعية المنزلية.

**نعم ← ما يمكن توصيله**

الورق والكرتون؛ الأغلفة البلاستيكية والخامات الحديدية؛ والنفايات التقليدية؛ زيوت الطعام والزيوت المعدنية؛ المعدات الالكترونية والأجهزة الكهربائية المنزلية؛ الزجاج والخشب؛ بطاريات السيارات؛ البالونات والمصابيح الصغيرة؛ الألعاب الإلكترونية وغيرها.

للوصول إلى مركز تجميع وتصنيف القمامة، يلزم حمل البطاقة .Ecocard



# OLIO VEGETALE

VEGETABLE OIL 植物油 زيت نباتي

## COME RACCOGLIERE L'OLIO ESAUSTO HOW TO COLLECT THE USED OIL - COMMENT COLLECTER L'HUILE USAGÉE 如何收集废油 - كيفية تجميع الزيت المستهلك

	LASCIA RAFFREDDARE L'OLIO	LEAVE THE OIL TO COOL	LAISSEZ L'HUILE SE REFROIDIR	等待废油冷却	يترك الزيت حتى يبرد
	VERSALO IN UNA BOTTIGLIA DI PLASTICA E ASSICURATI SIA BEN CHIUSA	POUR IT INTO A PLASTIC BOTTLE AND MAKE SURE IT IS CLOSED TIGHTLY	VERSEZ-LA DANS UNE BOUTEILLE EN PLASTIQUE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE SOIT BIEN FERMÉE	将废油倒入塑料瓶并完善密封	يصب في زجاجة من البلاستيك مع التأكيد من إغلاقها جيداً
	INTRODUCI LA BOTTIGLIA DIRETTAMENTE NEL CONTENITORE	INSERT THE BOTTLE DIRECTLY INTO THE CONTAINER	INTROUVEZ LA BOUTEILLE DIRECTEMENT DANS LE CONTAINER	直接将瓶子放置在容器内	توسيع الزجاجة على الفور في الوعاء

## QUALE OLIO RACCOGLIERE

WHICH OIL TO COLLECT  
QUELLE HUILE COLLECTER

废油收集类型

ما هو الزيت الذي يتم تجميعه

Olio usato in cucina per friggere, olio di conservazione dei cibi in scatola, grassi vegetali e animali (es. burro).

Oil used in cooking for frying, oil for the preservation of canned foods, vegetable and animal fats (e.g. butter).

Huile utilisée en cuisine pour la friture, huile de conservation des conserves, graisses végétales et animales (beurre, par exemple).

烹调油、罐头食品保存油、植物和动物脂肪（如黄油）。  
الزيت المستخدم في المطبخ للقليل، زيت حفظ الأطعمة في علب، الدهون النباتية والحيوانية (مثل الزبدة).

## NO!

Non gettare l'olio esausto negli scarichi, è altamente inquinante!

Do not dispose of used oil down the drain as it is highly polluting!

Ne pas jeter l'huile usagée dans les égouts, en ce qu'elle est très polluante!

切勿将废油直接倒入垃圾当中，避免使其严重污染

لا يجب أبداً إلقاء الزيت المستهلك في المجاري لأنه يسبب تلوثاً عالياً

## DOVE SI TROVANO I PUNTI DI CONFERIMENTO OLIO VEGETALE

- Via A. Vespucci (Viadana)
- Via Palestro
- Via Isorella
- Via Carpenedolo (Mezzane)
- Via Donizzetti (Malpaga)



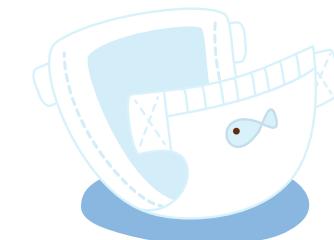
# TESSILI SANITARI

SANITARY TEXTILES 卫生织物用品 الأنسجة الصحية

A Calvisano è attivo il servizio di raccolta dei tessili sanitari (pannolini e pannolini). Puoi gestire i tessili sanitari con l'apposito sacco viola nel giorno della raccolta dell'indifferenziato oppure tramite dedicati contenitori posizionati nel territorio. Compila il modulo disponibile presso lo sportello TARI CBBO per attivare il servizio.

## DOVE SI TROVANO I PUNTI DI RACCOLTA DEI TESSILI SANITARI

- Via Vespucci (Viadana)
- Via Donizzetti (Malpaga)
- Via Carpenedolo (Mezzane)
- Via Isorella
- Via 2 Giugno



There is a sanitary textile (nappies and incontinence pads) collection service in Calvisano. You can handle the sanitary textiles using the special purple bag on the unsorted waste collection day or through dedicated containers positioned in the area. Fill out the form available from TARI CBBO to activate the service.



Calvisano a mis en place un service de collecte des textiles sanitaires (couches et serviettes d'incontinence). Vous pouvez jeter les textiles sanitaires dans le sac violet prévu à cet effet le jour de la collecte des déchets non recyclables ou vous pouvez les jeter dans les conteneurs prévus à cet effet et positionnés sur le territoire. Pour activer le service, veuillez remplir le formulaire disponible auprès du guichet TARI CBBO.



在Calvisano，已开展卫生织物用品（尿布和尿片）的收集服务。您可以在未分类废物收集的当天，使用特殊的紫色袋子收集卫生织物用品或将它们放置在社区内的专用收集桶内。

前往TARI CBBO柜台填写相应的表格以激活服务。

في كالفيزانيو، تفعل خدمة تجميع الأنسجة الصحية (حفاضات الصغار والكبار). يمكن التعامل مع الأنسجة الصحية من خلال الكيس المناسب البنفسجي في يوم تجمع القمامة غير المصنفة أو من خلال الصناديق الموجودة في الأحياء. املء النموذج المتاح لدى شباك TARI CBBO لتفعيل الخدمة.



# COMPOSTAGGIO DOMESTICO

DOMESTIC COMPOSTING

家用堆肥

COMPOSTAGE DOMESTIQUE

الأسمدة المنزلية

Il **compostaggio domestico** consiste in un processo naturale che permette di trasformare gli scarti organici della cucina e del giardino in compost, un ottimo concime per le piante.

Creare il compost in casa è semplice e conveniente. È sufficiente avere a disposizione un orto o un giardino, sia per disporre dello spazio necessario, sia per avere ulteriori scarti vegetali. Per info sulla compostiera contatta C.B.B.O.!

Domestic composting consists of a natural process that allows the organic waste from the kitchen and the garden to transform into compost, an excellent fertilizer for plants.

#### HOW

Creating compost at home is simple and convenient. It is sufficient to have a vegetable garden or a garden available. For info on the Composter please contact C.B.B.O.!

家用堆肥包含一个可将厨房和花园的有机废物转化为堆肥，一种植物优质肥料的自然过程。

#### 收集方式

在家制作堆肥简单方便。用于一片菜园或花园即可。有关糖水罐头杯的信息，请联系 C.B.B.O.!

Le compostage domestique est un processus naturel qui permet de transformer les déchets organiques de cuisine et du jardin en compost, qui s'avère être un excellent engrais pour les plantes.

#### COMMENT

Créer du compost à la maison est simple et pratique. Il suffit d'avoir un potager ou un jardin. Pour plus d'informations sur le composter, veuillez contacter C.B.B.O.!

تكون الأسمدة المنزلية من خلال عملية طبيعية تسمح بتحويل المخلفات العضوية للمطبخ والحدائق إلى أسمدة، وهي أفضل الأسمدة للنباتات.

تصبح الأسمدة في المنزل سهل ومتناهٍ. يمكن أن يكون لديك مشتل أو حديقة. ل المزيد من المعلومات عن تصنيع الأسمدة، يرجى الاتصال بـ C.B.B.O.!



CURIOSITA'

CIRCA IL 30% DEI RIFIUTI DOMESTICI È COMPOSTO DA RIFIUTI ORGANICI. SEPARARLI CORRETTAMENTE PERMETTE DI NON DISPERDERE IMPORTANTI RISORSE E DI CREARE UN OTTIMO FERTILIZZANTE. GRAZIE INFATTI AL RICICLO DI 10 KG DI UMIDO SI PRODUCE COMPOST PER FERTILIZZARE 1 M<sup>2</sup> DI TERRENO.



# SFALCI E RAMAGLIE

GREEN (DEADWOOD)

綠色 (树枝)

VERT (ÉMONDES)

أخضر (أغصان)

Gli sfalci, gli scarti verdi da giardino e le potature vanno legati in fascine o raccolti in sacchi da svuotare al momento del conferimento. Sono da conferire all'isola ecologica o nei green service posizionati sul territorio. Il conferimento è a cura dell'utente.

NO

Corde, legacci, sacchi e contenitori di plastica, che una volta svuotati, vanno puliti e differenziati nella plastica o riutilizzati.



Mown grass, the green garden waste and the prunings are tied in bundles or collected in bags to be emptied at the time of disposal. To be disposed of only at the recycling depot and in the green service located around the area otherwise at the recycling depot. Disposal is the responsibility of the user.

#### What we cannot dispose of

Ropes, straps, plastic bags and containers, which once emptied, must be cleaned and sorted into the plastic or reused.

Les déchets de fauchage, les déchets verts du jardin et les élagages sont ficelés en fagots ou rassemblés dans des sacs pour être vidés au moment du dépôt. À apporter uniquement à la déchèterie et auprès des green services, autres que la déchèterie, situés sur le territoire. C'est l'utilisateur qui doit les jeter.

#### Ce qu'il ne faut pas jeter:

Cordes, liens, sacs et contenants en plastique qui, une fois vidés, doivent être nettoyés et jetés dans le plastique ou réutilisés.

剪草、花园的绿植垃圾和修剪物须捆綁在一起或放置在包装袋中，以便在废物收集时清空。仅限在生态岛和位于社区内的绿色服务（与生态岛不同）点收集。废物归拢由用户负责。

#### 我们无法归拢

塑料绳、塑料带、塑料袋和容器，腾空后，必须清洗并分类于塑料或可重复使用废物中

يتم ربط القصاصات والمخلفات الخضراء من الحدائق وتقطيم المزروعات في حزم أو تجميدها في أكياس قفر آثار النسيم. للتسلیم فقط في مناطق تجميع وتصنيف القمامه ونقط الخدمة البيئية الموجودة في الأحياء بخلاف مناطق تجميع وتصنيف القمامه. يتم التسلیم بمعرفة المستخدم.

ما لا يمكن تسليم: الحال والأسلاسل والأكياس والصناديق البلاستيكية؛ والتي بمجرد تفريغها، يجب تنظيفها وتصنيفها مع الالاستكبات أو إعادة استخدامها.



# RIFIUTI INGOMBRANTI PILE - FARMACI SCADUTI

**BULKY WASTE - SPENT BATTERIES - EXPIRED DRUGS**  
**DÉCHETS ENCOMBRANTS - PILES USAGÉES - MÉDICAMENTS PÉRIMÉS**  
■ 筷重废物的收集 - 废旧电池 - 过期药物  
■ تجميع النفايات الثقيلة - بطاريات فارغة - أدوية متتهبة الصلاحية

## RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI

Il servizio di raccolta domiciliare dei rifiuti ingombranti è disponibile su richiesta. Il servizio è a pagamento e sono previste tariffe calmierate per alcuni Comuni. Si prega di contattare lo Sportello Tari per prenotare il servizio. Tel. 030 902605

## RACCOLTA PILE ESAUSTE

Per la raccolta di pile esauste sono presenti sul territorio appositi contenitori. Resta comunque disponibile il centro di raccolta/isola ecologica.

## RACCOLTA FARMACI SCADUTI

I medicinali scaduti **non** devono essere buttati insieme ai rifiuti indifferenziati perché altamente inquinanti ma vanno conferiti nei contenitori posizionati nei pressi delle farmacie o all'isola ecologica. È necessario coprire sempre aghi di siringhe e altri strumenti medicali prima di gettarli.

**BULKY WASTE COLLECTION** The home collection service for bulky waste is available on request. The service is chargeable and fixed rates are provided by some municipalities. Please contact Municipal Tari Office in order to book the service. Tel. 030 902605

**COLLECTION OF SPENT BATTERIES** For the collection of spent batteries there are special containers around the area. The collection centre/recycling depot is still available.

**EXPIRED DRUGS COLLECTIONS** Expired medicines must not be disposed of together with unsorted waste because they are highly polluting but must be disposed of in containers placed near pharmacies. Syringe needles and other medical instruments always need to be covered before throwing them away.

**笨重废物的收集** 我司可根据要求提供笨重废物的收集服务。这是一项收费服务，个别市镇已设定官方定价。敬请联络（Ufficio Ecologico），预约此项服务。电话：030 902605

**废旧电池的收集** 社区内设置有收集废旧电池的专用收集桶。收集中心/生态岛亦摆放有收集装置。

**过期药物收集** 由于过期药物污染严重，因此不得与未分类的废物一起处置，必须放置在药房附近的收集桶中。在收集废物之前，必须始终覆盖注射器针以及其他医疗器械。

### RACCOLTA PILE ESAUSTE

- Via Vespucci (Viadana)
- Via Donizzetti (Malpaga)
- Via Fiume Chiese (Mezzane)
- Via Isorella
- Via Brescia
- Viale Stazione

### RACCOLTA FARMACI SCADUTI

- Via Roma
- Largo Repubblica



**COLLECTE DE DÉCHETS ENCOMBRANTS** Le service de collecte à domicile des déchets encombrants est disponible sur demande. Le service est payant et certaines municipalités prévoient des tarifs contrôlés. Veuillez contacter le service Tari de la Mairie pour réserver le service. Tél. 030 902605

**COLLECTE DE PILES USAGÉES** Pour la collecte des piles usagées, il existe des conteneurs prévus à cet effet sur le territoire. Le centre de collecte/déchèterie est toujours disponible.

**COLLECTE DE MÉDICAMENTS PÉRIMÉS** Les médicaments périmés ne doivent pas être jetés avec les déchets non recyclables car ils sont très polluants, mais doivent être jetés dans des conteneurs placés auprès des pharmacies. Il est toujours nécessaire de recouvrir les aiguilles de seringues et tout autre instrument médical avant de les jeter.



**تجميع النفايات الثقيلة** خدمة تجميع النفايات المنزلية الثقيلة متوفرة حسب الطلب، الخدمة مقابلة بادي وتحدد تعرفة مسبقة في بعض البلديات. يرجى التصال بمركز O.B.B.C 030902605 لحجز الخدمة. تليقون بـ O.B.B.C

**تجميع البطاريات الفارغة** تجميع البطاريات الفارغة، هناك صادرات مناسبة في الأحياء. كما يتوفّر أيضًا مركز تجميع النفايات مناطق تجمع وتصنيف المقامات.

**تجميع الأدوية متتهبة الصلاحية** لا يجب إلقاء الأدوية متتهبة الصلاحية مع المخلفات غير المصنفة لأنها تتسبّب تلوّناً عالياً ولكن يجب تسليمها في صناديق موضوعة بجوار المصيدليات.

يلزم، دائمًا تغطية سون الإبر والأدوات الطبية الأخرى قبل التخلص منها

## C.B.B.O. , un'azienda in costante evoluzione.

È per certi versi quotidiano il dibattito a tutti i livelli inerente il tema dei rifiuti e del loro smaltimento, dei sistemi di recupero e di riciclo, nonché del più ampio scenario della **"economia circolare"**, che da tendenza "filosofica" sta ormai diventando una leva fondamentale di confronto politico e argomento di accesa attualità.

Ogni anno, **in Europa** vengono prodotti 2,5 miliardi di tonnellate di rifiuti (circa 5 ton per ogni cittadino) in un contesto certamente influenzato da un consumismo spesso esasperato. Solo negli ultimi anni, con la diffusione e la

generale comprensione dei dati riguardanti gli enormi danni ambientali provocati dalla produzione incontrollata di rifiuti, hanno assunto sempre più rilevanza concetti come ridurre e riciclare i materiali, ponendo attenzione alla realizzazione di nuovo valore sociale e territoriale, anche grazie agli investimenti economici e politici nella **Raccolta Differenziata**. Ma tutto questo basterà o... **finiremo sommersi dai rifiuti?**



Sappiamo che grazie al contributo e all'azione combinata da parte di istituzioni, imprese, Comuni, operatori e cittadini sono stati fatti importanti passi avanti sul tema della salvaguardia dell'ambiente, ma ancora molto deve essere fatto per raggiungere l'ambizioso obiettivo di smaltire solo una minima parte di rifiuti nei termo-valorizzatori, recuperando nel contempo la maggior parte degli scarti. Nel nostro piccolo (bene o male si parte sempre da lì!) e insieme alle Amministrazioni Comunali di **C.B.B.O.**, abbiamo da sempre ritenuto fondamentale l'importanza della Raccolta Differenziata e, in senso lato, dei comportamenti virtuosi che il cittadino può concretamente porre in essere: i risultati si sono visti, con i ns. Comuni Soci a rappresentare esempi di eccellenza, ai primi posti nelle graduatorie provinciali e nazionali circa la percentuale di raccolta differenziata.

Investendo sul **fattore umano** – anche con percorsi educativi scolastici e prescolastici, come peraltro C.B.B.O. sta facendo con continuità da diversi anni – ed attraverso un'opera sinergica di sensibilizzazione su tutta la filiera coinvolta – si potrà progredire con forza sul percorso, certamente tortuoso e complesso, che porta ad un modello compiuto ed integrato di "economia circolare".

C.B.B.O., da sempre in **prima linea** nella tutela dell'ambiente, continuerà ad accompagnare le **Amministrazioni Comunali** e la **cittadinanza** verso gestioni ancor più attente del ciclo dei rifiuti, **per realizzare il sogno di un mondo più pulito e accogliente per noi stessi e le generazioni future!**



## I numeri di C.B.B.O.



## Dove lo butto?

### A

**ABITI USATI**  
Used clothes  
Vêtements usagés  
旧衣服  
ملابس مستعملة

**ACCENDINO**  
Lighter  
Briquet  
打火机  
ولاعة

**ACETONE**  
Acetone  
Acétone  
丙酮  
أسيتون

**ACQUARIO**  
Aquarium  
Aquarium  
水族馆  
حوض أسماك

**ALIMENTI AVARIATI**  
Rotten foods  
Aliments avariés  
变质食品  
أغذية فاسدة

**ANTIPARASSITARI**  
Pesticides  
Pesticides  
农药  
مبيدات حشرية

### B

**APPARECCHIATURE ELETTRONICHE**  
(es. TV, stampanti, computer)  
Electronic devices  
(eg. TV, printers, computer)  
Appareils électriques  
(par exemple, télévision, imprimantes, ordinateurs)  
电子设备  
(例如电视、打印机、电脑)  
أجهزة إلكترونية  
(مثل التلفزيون والطابعة والمكتبيوتر)  
 مثل التلفزيون والطابعة والمكتبيوتر)

**ARMADIO**  
Wardrobe  
Armoire  
衣橱  
دوكاب

**ASCIUGACAPPELLI**  
Hairdryer  
Sèche-cheveux  
吹风机  
مجفف الشعر

**ASSORBENTI**  
Sanitary napkins  
Serviettes hygiéniques  
卫生棉条  
فوط صحية

**AVANZI DEI PASTI**  
Leftover meals  
Restes de repas  
剩饭  
باقى الطعام

### B

**BACINELLA**  
Basin  
Bassine  
小盆  
حوض

**BARATTOLI DEI PELATI**  
Tins of peeled tomatoes  
Boîtes de tomates pelées  
去皮西红柿罐  
برطمانات مقطعة للأغذية

**BARATTOLI IN PLASTICA PER ALIMENTI**  
Plastic jars for foodstuffs  
Boîte en plastique pour aliments  
برطمانات بلاستيكية للأغذية

**BATTERIE AUTO E MOTO**  
Batteries for cars and motorcycles  
Batteries pour voitures et motos  
汽车和摩托车用电池  
بطاريات للسيارات والموسيكلات

**BATTERIETELEFONINO**  
Mobile phone batteries  
Batteries de téléphone portable  
手机电池  
بطاريات للهواتف المحمولة

## Legenda...

**ABITI USATI**  
Used clothes  
Vêtements usagés  
旧衣服  
ملابس مستعملة

**INDIFFERENZIATO**  
Unsorted dry waste  
Déchets non recyclables  
干式未分类垃圾残余物  
الملحقات الجافة بدون تصنيف

**ISOLE ECOLOGICHE**  
Recycling depots  
Déchèteries  
生态岛  
مناطق تجميع وتصنيف القمامه

**UMIDO**  
Organic  
Déchets humides  
湿垃圾  
المبللة

**VETRO E LATTINE**  
Glass and cans  
Verre et boîtes de conserve  
玻璃和罐头  
الزجاجات والعلب

**PLASTICA**  
Plastic  
Plastique  
塑料  
بلاستيك

**CARTA E CARTONE**  
Paper and cardboard  
Papier et carton  
纸和纸板  
ورق وكرتون

**OLIO VEGETALE**  
Vegetable oil  
Huile végétale  
玻璃和罐头  
زيت نباتي

**FARMACI SCADUTI**  
Expired drugs  
Médicaments périmés  
过期药物  
أدوية منتهية الصلاحية

**PILE ESAUSTE**  
Flat batteries  
Piles usagées  
废旧电池  
بطاريات فارغة



**BICCHIERI PLASTICA MONOUSO**  
Disposable plastic cups  
Verres jetables en plastique  
一次性塑料杯  
أكواب بلاستيكية للاستخدام مرة واحدة فقط



**BIGIOTTERIA**  
Costume jewellery  
Bijoux  
首饰  
حلي



**BILANCIAPESAPERSONE**  
Scale  
Pèse-personne  
体重秤  
ميزان حمام



**BIRO**  
Biro  
Biro  
圆珠笔  
قلم بiro



**BOCCETTA PROFUMO**  
Perfume bottle  
Bouteille de parfum  
香水瓶  
زجاجة عطر



**BOMBOLETTA AEROSOL**  
Aerosol can  
Bombe aérosol  
气溶胶罐  
عبوة أيروسل



**BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "T/F"**  
Spray can marked T/F  
Bombe spray marquée T/F  
T/F标记喷雾罐  
عبوة بيروسول عليها علامة سام / قابل للذبائح



**BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "NO T/F"**  
Spray can not T/F  
Bombe spray non T/F  
T/F非标记喷雾罐  
عبوة بيروسول بدون علامة سام / قابل للذبائح



**BULLONERIA**  
Nuts and bolts  
Boulonnerie  
螺栓、螺钉  
مسامير



**BUSTE DI NYLON**  
Nylon bags  
Sacs en nylon  
尼龙袋  
أكياس نايلون

## C

**CAFFETTERIA**  
Coffee bar  
Aliments et boissons servis avec le café  
咖啡制品  
أكلات نايلون

**CALCOLATRICE**  
Calculator  
Calculatrice  
计算器  
آلة حاسبة

**CALZE DI NYLON**  
Nylon stockings  
Bas en nylon  
尼龙袜  
جوارب من النايلون

**CANDELA**  
Candle  
Bougie  
蜡烛  
شمعة

**CAPELLI**  
Hair  
Cheveux  
毛发  
شعر

**CARDS PLASTIFICATE**  
(Tipo Bancomat)  
Plasticized cards (e.g. ATMs)  
Cartes plastifiées  
(par exemple, cartes de crédit)  
塑料卡牌 (例如银行卡)  
(بطاقات بلاستيكية (مثل تلك الخاصة بالبنوك)

**CARTA ACCOPPIATA PER ALIMENTI**  
Laminated paper for foods  
Papier composite pour aliments  
食物包装纸  
ورق مقوى للطعام

**CARTA ARGENTATA**  
(es. Uovo di Pasqua)  
Silver paper  
(e.g. Easter egg)  
Papier argenté (par exemple, œuf de Pâques)  
锡纸 (例如复活节彩蛋)  
ورق فضي (مثل بيضة عيد الفصح)



**CARTA DA FORNO**  
Baking paper  
Papier sulfurisé  
烧烤垫纸  
ورق فرن



**CARTONE DELLA PIZZA NON UNTO**  
Non-greasy pizza box  
Carton à pizza non sale  
未沾油的披萨纸盒  
كتون غير دهني للبيتزا



**CARTUCCE PER STAMPANTI**  
Printer cartridges  
Cartouches d'imprimante  
打印机墨盒  
خرطوش لماكينات الطباعة



**CASSETTE IN PLASTICA DA ORTOFRUTTA**  
Plastic crates for fruit and vegetables  
Caissettes en plastique de fruits et légumes  
水果和蔬菜的塑料盒  
صناديق بلاستيكية للخضار والفاكهه



**CENERE DI LEGNO**  
Wood ash  
Cendres de bois  
草木灰  
رماد الخشب



**CENERE DI SIGARETTA**  
Cigarette ash  
Cendres de cigarettes  
烟灰  
رماد السجائر



**CHIAVI**  
Keys  
Clés  
钥匙  
مفاتيح



**CHIODI**  
Nails  
Clous  
钥匙  
مسامير



**CIALDA DEL CAFFÈ IN PLASTICA**  
Plastic coffee pod  
Capsule de café en plastique  
胶囊咖啡塑料壳  
فنجان قهوة من البلاستيك



**COLLA STICK**  
Glue stick  
Bâton de colle  
胶棒  
صمع على شكل قلم



**COLORI/OLIO/TEMPERE/ACRILIC**  
Oil/tempera/acrylic colours  
Couleurs huile/tempe-ra/acrylique  
油彩/蛋彩/丙烯酸画  
ألوان زيت/تمبرى/أكريليك



**CONTENITORI IN PLASTICA INFERIORI A 5 LT.**  
Plastic containers of less than 5 litres  
Containants en plastique de moins de 5 litres  
小于5升的塑料容器  
أوعية بلاستيكية أقل من 5 لتر



**CONTENITORI IN PLASTICA SUPERIORI A 5 LT.**  
Plastic containers above 5 litres  
Containants en plastique de plus de 5 litres  
5升以上的塑料容器  
أوعية بلاستيكية أكبر من 5 لتر



**COSMETICI**  
Cosmetics  
Produits cosmétiques  
胶棒  
صمع على شكل قلم



**COTONE**  
Cotton  
Coton  
棉花  
قطن



**COVER DI CELLULARI**  
Mobile phone covers  
Coques de protection pour téléphones portables  
手机壳  
غلاف للمحمول



**CUSCINO**  
Pillow  
Coussin  
枕头  
وسادة

## D

**DENTIFRICIO (TUBETTO)**  
Toothpaste (tube)  
Dentifrice (tube)  
枕头  
معجون أسنان (أنبوب)

**DISCHI IN VINILE**  
Vinyl records  
Disques en vinyle  
黑胶唱片  
أغراض فونوغراف

**DIVANO**  
Sofa  
Canapé  
沙发  
كنبة

**DVD**  
DVD  
DVD  
DVD光盘  
迪 في دي

## E

**ELASTICI**  
Rubber bands  
Élastiques  
发带  
أنشرطة مطاطية

**ESCREMENTI DI PICCOLI ANIMALI SENZA LETTIERA**  
Small animal excrement without litter  
Excréments de petits animaux sans litière  
石棉水泥  
إينتنست

**EVIDENZIATORI**  
Highlighters  
Surligneurs  
荧光笔  
أقلام

## F

**FARMACI SCADUTI**  
Expired drugs  
Médicaments périmés  
过期的药物  
أدوية منتهية الصلاحية

**FILI ELETTRICI**  
Electric wires  
Fils électriques  
电线  
أسلاك كهربائية

**FIORI FINTI**  
Fake flowers  
Fleurs artificielles  
假花  
زهور صناعية

**FOGLI IN ALLUMINIO**  
Aluminium sheets  
Feuilles d'aluminium  
铝箔  
ورق ألومنيوم

**FORBICI**  
Scissors  
Ciseaux  
剪刀  
مقص

**FOTOGRAFIE**  
Photos  
Photos  
照片  
صور فوتوغرافية

## G

**GARZE**  
Gauze  
Compresses  
纱布  
شاش

**GIOCATTOLI**  
Toys  
Jouets  
玩具  
ألعاب



**GIOCATTOLI ELETTRICI/ELETTRONICI**  
Electric/electronic toys  
Jouets électriques/  
électroniques  
电动/电子玩具  
ألعاب كهربائية/إلكترونية

## N

**NEON**  
Neon  
霓虹  
نيون

## L

**LAMETTE DA BARBA**  
Razor blades  
Lames de rasoir  
剃须刀片  
剃刀片

**LAMPADINE**  
Light bulbs  
Ampoules  
灯泡

**LETTIERA PER ANIMALI**  
Litter for animals  
Litrière pour animaux  
动物垃圾  
粪便

**LETTIERA PER ANIMALI BIODEGRADABILE**  
Disposable litter for animals  
Litière animale biodégradable  
可生物降解的动物垃圾  
动物垃圾  
生物降解的动物垃圾

**LIBRI**  
Books  
Livres  
图书

## M

**MATITE**  
Pencils  
Crayons  
铅笔  
铅笔

**MATTONI**  
Bricks  
Briques  
砖块  
砖块

**MOLLETTE**  
Pegs  
Epingle  
衣夹  
衣夹

## O

**OCCIALI ROTTI**  
Broken eyeglasses  
Lunettes cassées  
碎眼镜  
近视眼镜

**OLI DI FRITTURA**  
Frying oils  
Huiles de friture  
煎炸油  
炸油

## P

**PANNOLINI, PANNOLONI E TRAVESE**  
Nappies, incontinence pads and bed wetting mats  
Couches, serviettes d'incontinence et alèses  
尿布、尿片和垫单  
尿布，尿片和垫单

**PELICOLE DI CELLOPHANE**  
Cellophane films  
Cellophanes  
玻璃纸膜  
玻璃纸膜

**PILE A STILO, A BOTTONE, ECC.**  
AA and button batteries, etc.  
Piles AA, bouton, etc.  
干电池、纽扣电池等  
干电池，纽扣电池等

## POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI PICCOLE DIMENSIONI

Small size polystyrene for packaging  
Polystyrène d'emballage de petite taille  
聚苯乙烯包装 - 小尺寸  
小尺寸聚苯乙烯包装

## POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI GRANDI DIMENSIONI

Large size polystyrene for packaging  
Polystyrène d'emballage de grande taille  
聚苯乙烯包装 - 大尺寸  
大尺寸聚苯乙烯包装

## PORTACHIAVI

Keychain  
Porte-clés  
钥匙圈  
钥匙圈

## PROFILATTICI

Condoms  
Préservatifs  
安全套  
安全套

## R

## RADIOGRAFIE

X-rays  
Radiographies  
放射光片  
أشعة

## RASOIO USA E GETTA

Disposable razor  
Rasoir jetable  
一次性剃须刀  
一次性剃须刀

## SPUGNETTE

Sponges  
Éponges  
海绵  
海绵

## VASCHETTE IN ALLUMINIO

Aluminium trays  
Barquettes en aluminium  
铝托盘  
铝托盘



**RETI PER FRUTTA E VERDURA**  
Nets for fruit and vegetables  
Filets pour fruits et légumes  
水果和蔬菜网  
 شبكات للفاكهة والخضروات



**RUBINETTERIA**  
Taps  
Robinetterie  
水龙头  
صادر



**TAPPI A CORONA**  
Crown caps  
Capsules  
皇冠帽  
سدادات على شكل تاج



**SALVETTE UMIDIFICATE**  
Wet wipes  
Linettes humides  
婴幼儿湿巾  
مناديل مبللة



**SCONTRINI IN CARTA TERMICA**  
Thermal paper receipt  
Reçus en papier thermique  
热敏纸收据  
 إيصال من الورق الحراري



**SCOTCH**  
Scotch tape  
Scotch  
透明胶纸  
سکوتش



**SIRINGHE**  
Syringes  
Seringues  
注射器  
محاقن/ سيرينجات



**SPUGNETTE**  
Sponges  
Éponges  
海绵  
海绵

## T

**TAPPETI**  
Rugs  
Tapis  
地毯  
سجاد

## S

**TAPPI IN SUGHERO**  
Corks  
Bouchons de liège  
软木塞  
سدادات من القلين

## TELEFONO

Telephone  
Téléphone  
电话  
تلفون

## TETRAPAK

Tetrapak  
Tetra Pak  
利乐包  
تيراباک

## Z

**TOVAGLIOLI DI CARTA**  
Paper napkins  
Serviettes en papier  
纸巾  
مفارش ورقية

## V

**VASCHETTE IN ALLUMINIO**  
Aluminium trays  
Barquettes en aluminium  
铝托盘  
铝托盘



**VASI DA VIVAISTI IN PLASTICA NON RIGIDA**  
Non-rigid plastic nursery pots  
Vases pour pépinières en plastique non rigide  
软塑料花瓶  
أحواض زرع من البلاستيك غير المرن

## VASI IN PLASTICA RIGIDA

Rigid plastic pots  
Vases en plastique rigide  
硬塑料花瓶  
أحواض زرع من البلاستيك الناشف

## VASI IN TERRACOTTA

Earthenware pots  
Vases en terre cuite  
兵马俑花瓶  
أحواض زرع من الطين

## VERNICI

Paints  
Vernis  
油漆  
ورنيش

**PER MAGGIORI INFO:**

- ➡ **VAI SUL SITO WWW.CBBO.IT, SEZIONE "DOVE LO BUTTO?"**
- ➡ **VAI SULL'APP C.B.B.O. AL LINK "DOVE LO BUTTO?"**



# LA SPESA CONSAPEVOLE A BASSO IMPATTO AMBIENTALE.

INFO, POINT & SHOP: IL PROGETTO CBBO  
DEDICATO AL CONSUMO CONSAPEVOLE!  
TANTI PRODOTTI ECOLOGICI PER LA CASA,  
PER LA PERSONA E MOLTO ALTRO.



#### CI TROVI A:

**GHEDI (BS)** - VIA GARIBOLDI, 11  
**CARPENEDOLO (BS)** - P.ZZA EUROPA, 2  
**CASTENEDOLO (BS)** - V.LE DELLA RIMEMBRANZA, 2  
**MONTICHIARI (BS)** - VIA PAOLO VI, 21

[infopointeshop](http://www.infopointeshop.it)  
[www.infopointeshop.it](http://www.infopointeshop.it)